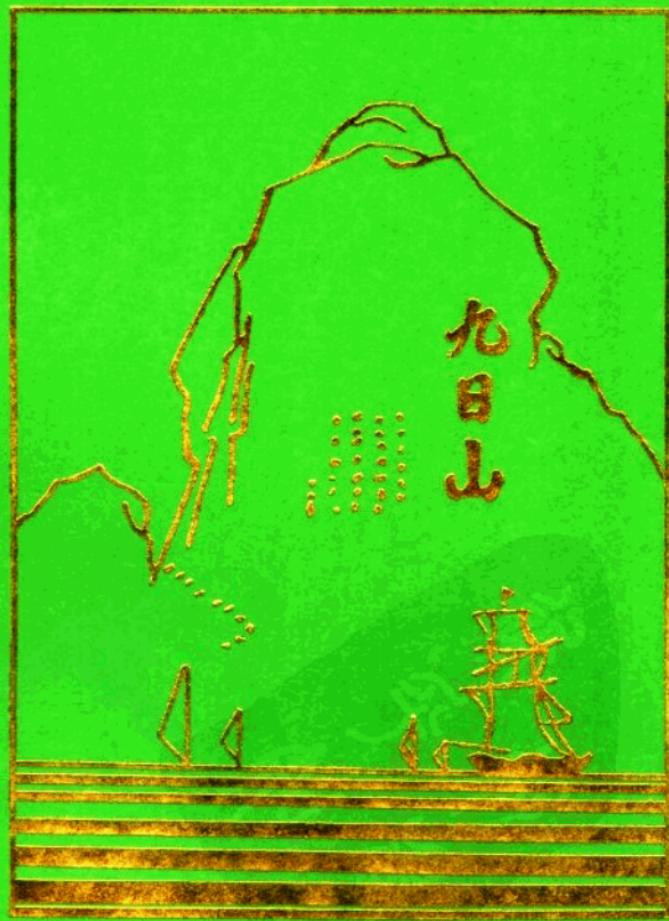
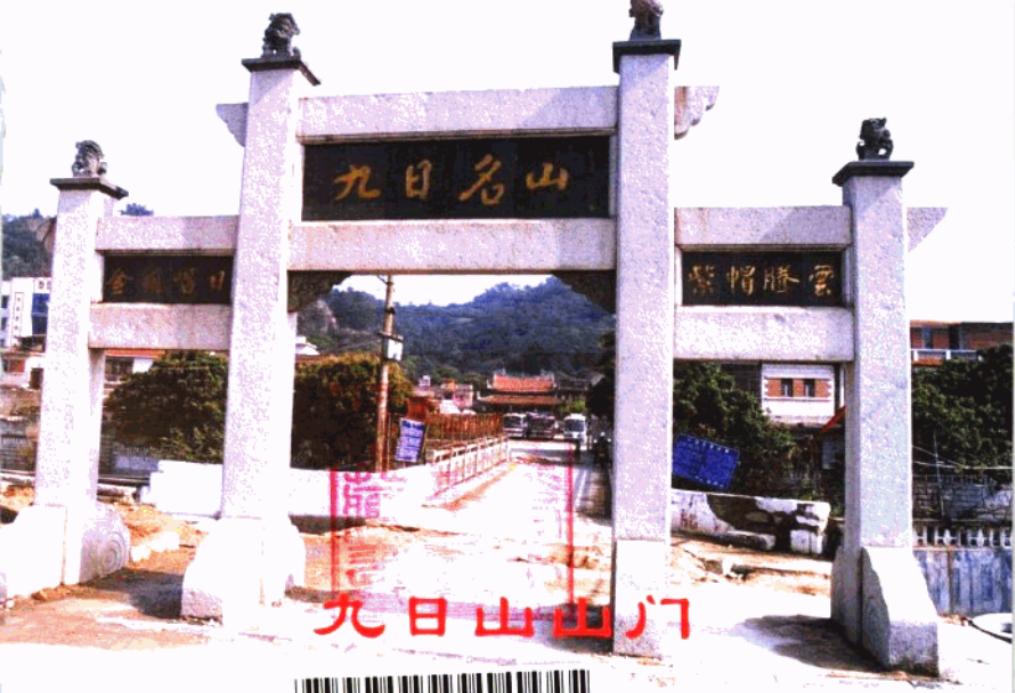


九日山 摩崖石刻诠释

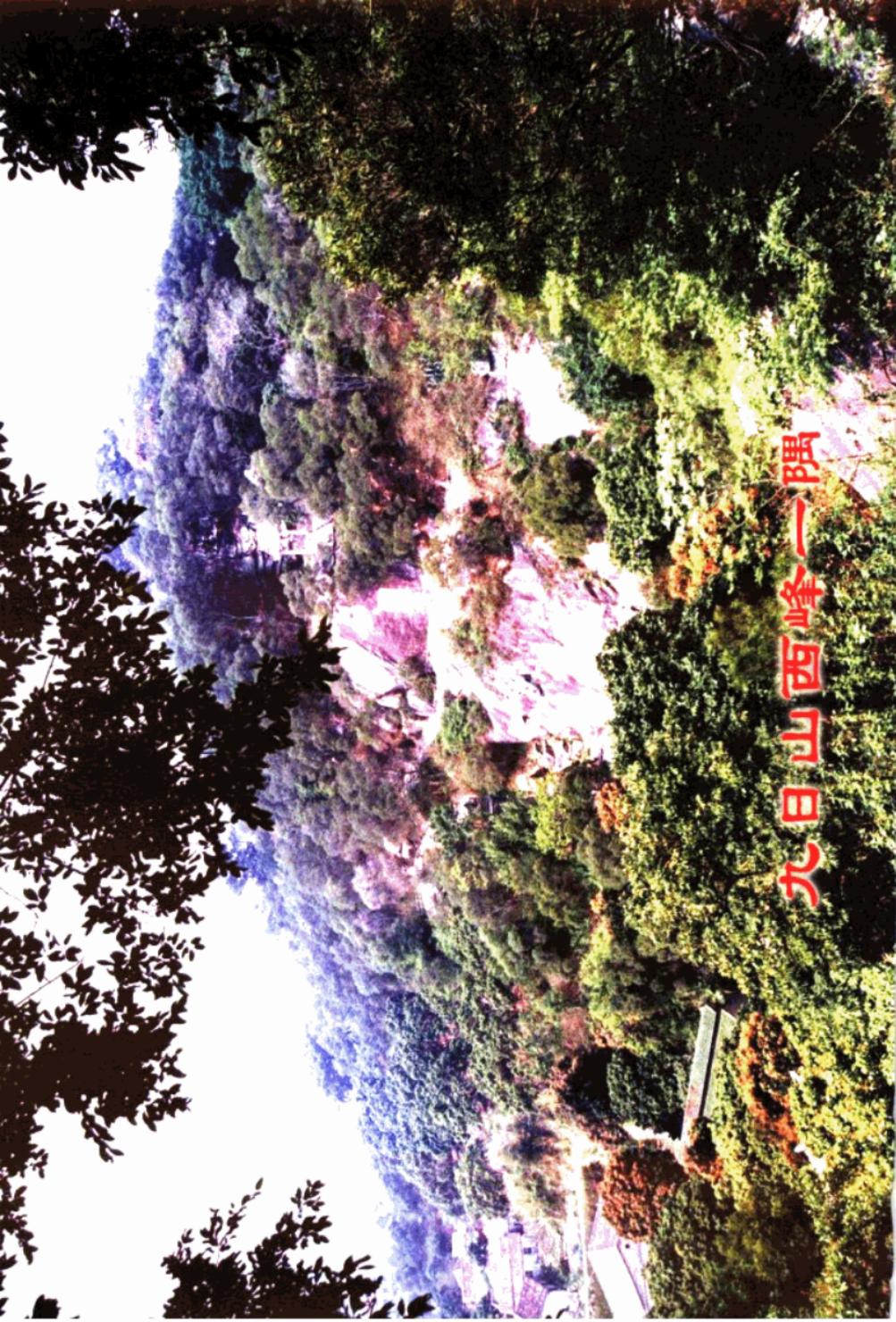
黄柏龄 辑录 黄威廉 编注





省政府与国务院先后竖立保护碑

九日山西峰一隅



九

日

山

邵乘山川誌

日

山三字余述歷憇覽考之山僧謂世

遠涇沒無存良可慨惜因重勸三字以

承

先哲

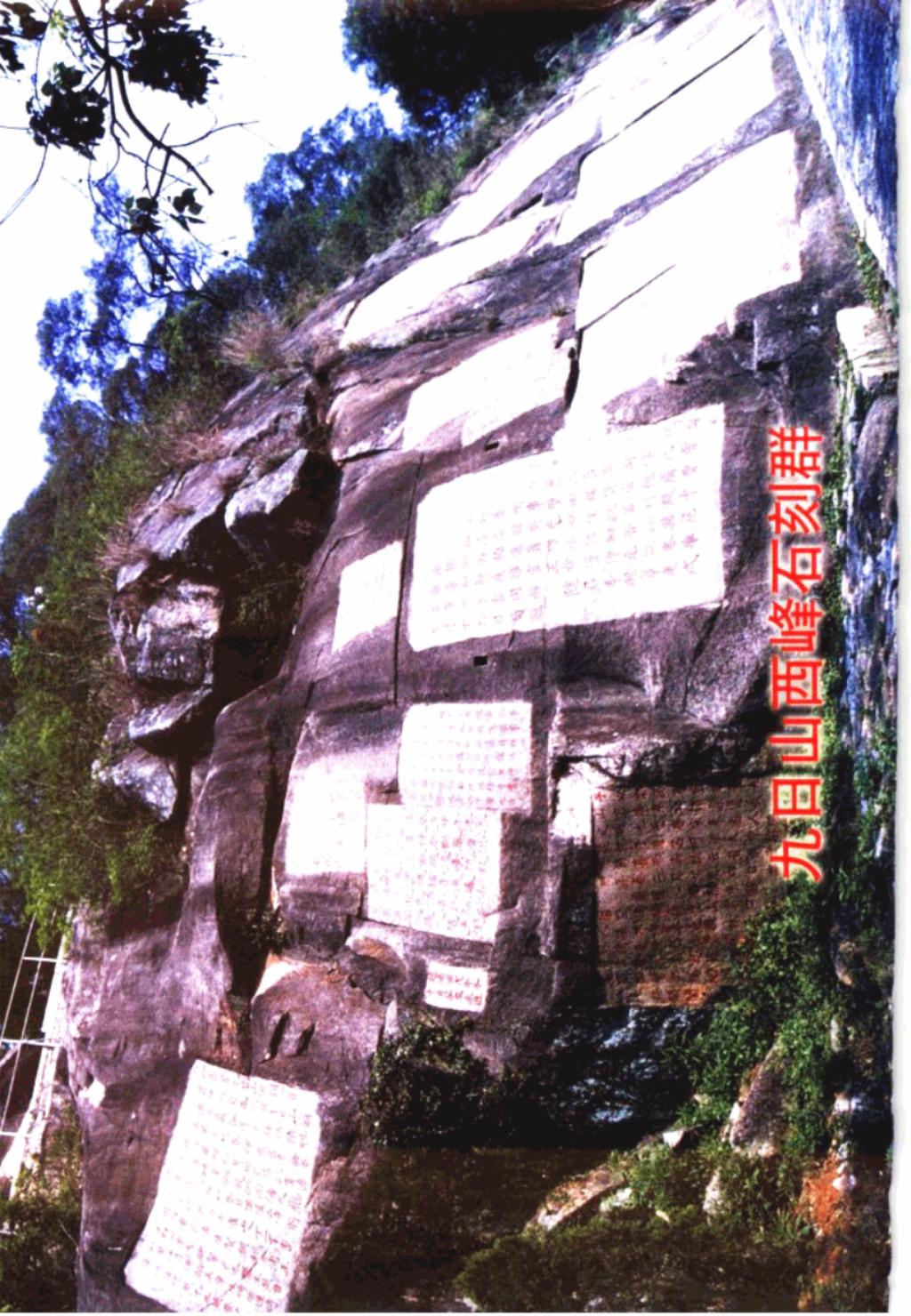
表彰勝地之至意云

乾隆丁亥年

二月提軍使者烏負書題

“九日山”山名石刻

九日山西峰石刻群



此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

九日山东峰石刻群

九月九日风高秋气爽
登高望远心悠然
遥想当年重阳节
登高望远乐无边

游山登高是常事
但见山高水长流
人行山中景物新
心旷神怡乐悠悠

壬戌年九月九日重阳节
登高望远心悠然
遥想当年重阳节
登高望远乐无边



聯合國教科文組織考察隊紀事
1991年2月



Governmental, inter-governmental, non-governmental organizations, universities, research institutions, foundations, business, industry, and other organizations from Asia and Europe, and international organizations, foundations, and other bodies concerned with the study of the Silk Road, have joined together to form the International Study of the Silk Road, which is the ultimate aim of the International Maritime Route Expedition.

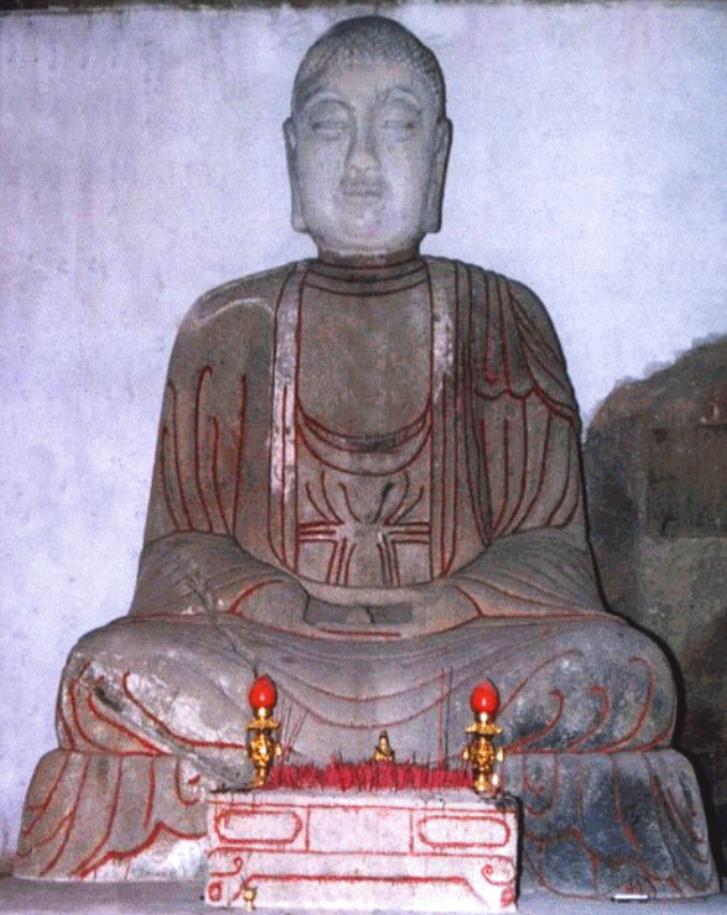
216 February 1991

International Team
Maritime Route Expedition

International Maritime Route Expedition
February 1991
1. Voyage
2. Voyage
3. Voyage
4. Voyage
5. Voyage
6. Voyage
7. Voyage
8. Voyage
9. Voyage
10. Voyage
11. Voyage
12. Voyage
13. Voyage
14. Voyage
15. Voyage
16. Voyage
17. Voyage
18. Voyage
19. Voyage
20. Voyage
21. Voyage
22. Voyage
23. Voyage
24. Voyage
25. Voyage
26. Voyage
27. Voyage
28. Voyage
29. Voyage
30. Voyage
31. Voyage
32. Voyage
33. Voyage
34. Voyage
35. Voyage
36. Voyage
37. Voyage
38. Voyage
39. Voyage
40. Voyage
41. Voyage
42. Voyage
43. Voyage
44. Voyage
45. Voyage
46. Voyage
47. Voyage
48. Voyage
49. Voyage
50. Voyage
51. Voyage
52. Voyage
53. Voyage
54. Voyage
55. Voyage
56. Voyage
57. Voyage
58. Voyage
59. Voyage
60. Voyage
61. Voyage
62. Voyage
63. Voyage
64. Voyage
65. Voyage
66. Voyage
67. Voyage
68. Voyage
69. Voyage
70. Voyage
71. Voyage
72. Voyage
73. Voyage
74. Voyage
75. Voyage
76. Voyage
77. Voyage
78. Voyage
79. Voyage
80. Voyage
81. Voyage
82. Voyage
83. Voyage
84. Voyage
85. Voyage
86. Voyage
87. Voyage
88. Voyage
89. Voyage
90. Voyage
91. Voyage
92. Voyage
93. Voyage
94. Voyage
95. Voyage
96. Voyage
97. Voyage
98. Voyage
99. Voyage
100. Voyage
101. Voyage
102. Voyage
103. Voyage
104. Voyage
105. Voyage
106. Voyage
107. Voyage
108. Voyage
109. Voyage
110. Voyage
111. Voyage
112. Voyage
113. Voyage
114. Voyage
115. Voyage
116. Voyage
117. Voyage
118. Voyage
119. Voyage
120. Voyage
121. Voyage
122. Voyage
123. Voyage
124. Voyage
125. Voyage
126. Voyage
127. Voyage
128. Voyage
129. Voyage
130. Voyage
131. Voyage
132. Voyage
133. Voyage
134. Voyage
135. Voyage
136. Voyage
137. Voyage
138. Voyage
139. Voyage
140. Voyage
141. Voyage
142. Voyage
143. Voyage
144. Voyage
145. Voyage
146. Voyage
147. Voyage
148. Voyage
149. Voyage
150. Voyage
151. Voyage
152. Voyage
153. Voyage
154. Voyage
155. Voyage
156. Voyage
157. Voyage
158. Voyage
159. Voyage
160. Voyage
161. Voyage
162. Voyage
163. Voyage
164. Voyage
165. Voyage
166. Voyage
167. Voyage
168. Voyage
169. Voyage
170. Voyage
171. Voyage
172. Voyage
173. Voyage
174. Voyage
175. Voyage
176. Voyage
177. Voyage
178. Voyage
179. Voyage
180. Voyage
181. Voyage
182. Voyage
183. Voyage
184. Voyage
185. Voyage
186. Voyage
187. Voyage
188. Voyage
189. Voyage
190. Voyage
191. Voyage
192. Voyage
193. Voyage
194. Voyage
195. Voyage
196. Voyage
197. Voyage
198. Voyage
199. Voyage
200. Voyage
201. Voyage
202. Voyage
203. Voyage
204. Voyage
205. Voyage
206. Voyage
207. Voyage
208. Voyage
209. Voyage
210. Voyage
211. Voyage
212. Voyage
213. Voyage
214. Voyage
215. Voyage
216. Voyage
217. Voyage
218. Voyage
219. Voyage
220. Voyage
221. Voyage
222. Voyage
223. Voyage
224. Voyage
225. Voyage
226. Voyage
227. Voyage
228. Voyage
229. Voyage
230. Voyage
231. Voyage
232. Voyage
233. Voyage
234. Voyage
235. Voyage
236. Voyage
237. Voyage
238. Voyage
239. Voyage
240. Voyage
241. Voyage
242. Voyage
243. Voyage
244. Voyage
245. Voyage
246. Voyage
247. Voyage
248. Voyage
249. Voyage
250. Voyage
251. Voyage
252. Voyage
253. Voyage
254. Voyage
255. Voyage
256. Voyage
257. Voyage
258. Voyage
259. Voyage
260. Voyage
261. Voyage
262. Voyage
263. Voyage
264. Voyage
265. Voyage
266. Voyage
267. Voyage
268. Voyage
269. Voyage
270. Voyage
271. Voyage
272. Voyage
273. Voyage
274. Voyage
275. Voyage
276. Voyage
277. Voyage
278. Voyage
279. Voyage
280. Voyage
281. Voyage
282. Voyage
283. Voyage
284. Voyage
285. Voyage
286. Voyage
287. Voyage
288. Voyage
289. Voyage
290. Voyage
291. Voyage
292. Voyage
293. Voyage
294. Voyage
295. Voyage
296. Voyage
297. Voyage
298. Voyage
299. Voyage
300. Voyage
301. Voyage
302. Voyage
303. Voyage
304. Voyage
305. Voyage
306. Voyage
307. Voyage
308. Voyage
309. Voyage
310. Voyage
311. Voyage
312. Voyage
313. Voyage
314. Voyage
315. Voyage
316. Voyage
317. Voyage
318. Voyage
319. Voyage
320. Voyage
321. Voyage
322. Voyage
323. Voyage
324. Voyage
325. Voyage
326. Voyage
327. Voyage
328. Voyage
329. Voyage
330. Voyage
331. Voyage
332. Voyage
333. Voyage
334. Voyage
335. Voyage
336. Voyage
337. Voyage
338. Voyage
339. Voyage
340. Voyage
341. Voyage
342. Voyage
343. Voyage
344. Voyage
345. Voyage
346. Voyage
347. Voyage
348. Voyage
349. Voyage
350. Voyage
351. Voyage
352. Voyage
353. Voyage
354. Voyage
355. Voyage
356. Voyage
357. Voyage
358. Voyage
359. Voyage
360. Voyage
361. Voyage
362. Voyage
363. Voyage
364. Voyage
365. Voyage
366. Voyage
367. Voyage
368. Voyage
369. Voyage
370. Voyage
371. Voyage
372. Voyage
373. Voyage
374. Voyage
375. Voyage
376. Voyage
377. Voyage
378. Voyage
379. Voyage
380. Voyage
381. Voyage
382. Voyage
383. Voyage
384. Voyage
385. Voyage
386. Voyage
387. Voyage
388. Voyage
389. Voyage
390. Voyage
391. Voyage
392. Voyage
393. Voyage
394. Voyage
395. Voyage
396. Voyage
397. Voyage
398. Voyage
399. Voyage
400. Voyage
401. Voyage
402. Voyage
403. Voyage
404. Voyage
405. Voyage
406. Voyage
407. Voyage
408. Voyage
409. Voyage
410. Voyage
411. Voyage
412. Voyage
413. Voyage
414. Voyage
415. Voyage
416. Voyage
417. Voyage
418. Voyage
419. Voyage
420. Voyage
421. Voyage
422. Voyage
423. Voyage
424. Voyage
425. Voyage
426. Voyage
427. Voyage
428. Voyage
429. Voyage
430. Voyage
431. Voyage
432. Voyage
433. Voyage
434. Voyage
435. Voyage
436. Voyage
437. Voyage
438. Voyage
439. Voyage
440. Voyage
441. Voyage
442. Voyage
443. Voyage
444. Voyage
445. Voyage
446. Voyage
447. Voyage
448. Voyage
449. Voyage
450. Voyage
451. Voyage
452. Voyage
453. Voyage
454. Voyage
455. Voyage
456. Voyage
457. Voyage
458. Voyage
459. Voyage
460. Voyage
461. Voyage
462. Voyage
463. Voyage
464. Voyage
465. Voyage
466. Voyage
467. Voyage
468. Voyage
469. Voyage
470. Voyage
471. Voyage
472. Voyage
473. Voyage
474. Voyage
475. Voyage
476. Voyage
477. Voyage
478. Voyage
479. Voyage
480. Voyage
481. Voyage
482. Voyage
483. Voyage
484. Voyage
485. Voyage
486. Voyage
487. Voyage
488. Voyage
489. Voyage
490. Voyage
491. Voyage
492. Voyage
493. Voyage
494. Voyage
495. Voyage
496. Voyage
497. Voyage
498. Voyage
499. Voyage
500. Voyage

塔塔金身祇現自然毫相

龍虎多雄禪壁不二法門



石佛亭阿彌陀佛石像
北宋乾德三年（965）鑄

序

众所周知，九日山摩崖石刻历史悠久，镌刻成林。是珍贵的文物瑰宝，更是“海丝”文化的重要物证。1988年被国务院定为全国重点文物保护单位。

但是，这些摩崖石刻上的文字，全由文言写成，对古文造诣不太高的人们来说，要想读懂它，并非易事。虽然黄柏龄先生所著的《九日山志》，对九日山全山的摩崖石刻一一予以辑录与说明，功不可没。然而对那些石刻的文字注解仍不多。

为了弘扬祖国古代文化，为了使九日山摩崖石刻的文字能够被一般读者所理解，我们委托了丰州退休中学教师黄威廉先生对九日山全山所有的石刻上的文字进行一番必要的注释。

《九日山摩崖石刻诠释》付梓之际，编注者来请为序，出于公义，不敢推辞。爰撰此文，聊以为序。

中共丰州镇委员会书记 李远东
二〇〇二年三月

目 录

概述	(1)
一、海交祈风	(2)
(一)北宋方正叔等市舶石刻	(4)
(二)北宋林通等有关海交市舶石刻	(5)
(三)南宋程佑之等有关市舶石刻	(6)
(四)南宋虞仲房等祈风石刻	(8)
(五)南宋司马汲等祈风石刻	(9)
(六)南宋林枅等祈风石刻	(11)
(七)南宋倪思等祈风石刻	(13)
(八)南宋章株等祈风石刻	(14)
(九)南宋颜颐仲等祈风石刻	(17)
(十)南宋赵师耕等祈风石刻	(20)
(十一)南宋谢埴等祈风石刻	(21)
(十二)南宋方澄孙等祈风石刻	(23)
(十三)南宋赵希咤等祈风石刻	(24)
二、景迹题名	(27)
(一)在西峰的有 9 段	(27)
1、九日山	(27)
2、菩萨泉	(28)
3、如此江山	(28)
4、泉南佛国	(29)

5、高士峰.....	(31)
6、一眺石.....	(31)
7、与木石居.....	(32)
8、玉立.....	(32)
(二)在东峰的有 6 段.....	(32)
1、姜相峰.....	(32)
2、登斯台.....	(33)
3、悠然.....	(33)
4、无名木.....	(33)
5、立两峰.....	(34)
6、古名山岩.....	(34)
三、修建纪事	(35)
(一)在西峰的有 5 段.....	(35)
1、北宋陈洪进铸造石佛纪事石刻.....	(35)
2、南宋赵竹屋重修“三贤祠”、“秦君亭”纪事 石刻	(37)
3、南宋王广翁重修石佛岩纪事石刻	(38)
4、明僧定浩、圆清重修金溪桥及秦君亭纪事 石刻	(39)
5、明僧慈中石砚盆纪事石刻	(43)
(二)在东峰的有 2 段.....	(44)
1、南宋黄汝嘉重修姜相墓纪事石刻.....	(44)
2、南宋陈晋接等重建三贤祠纪事石刻.....	(46)
四、登临题诗	(49)
(一)在西峰的有 9 段 13 首	(49)

1、南宋赵时焕、赵崇徽题秦君亭诗刻二首	(49)
2、南宋陈炎子和赵韵题秦君亭诗刻	.....( 50)
3、元偰玉立题九日山诗刻二首	.....( 51)
4、明常性题九日山诗刻	.....( 52)
5、明郝中题九日山诗刻	.....( 53)
6、明郭璗、黄河清等题九日山联诗三首	.....( 54)
7、明丁一中初春登九日山限韵诗刻	.....( 55)
8、明邱凌霄春游九日山诗刻	.....( 57)
9、明王豫题九日山诗刻	.....( 57)
(二)在东峰的有2段	.....( 58)
1、南宋黄公度题姜相峰诗刻	.....( 58)
2、宋人诗题一首	.....( 59)
五、游览题名	.....( 61)
(一)在西峰的有15段	.....( 61)
1、北宋蔡襄等留名石刻	.....( 61)
2、北宋刘羲礼等留名石刻	.....( 62)
3、北宋程长民等留名石刻	.....( 65)
4、北宋施景明留名石刻	.....( 65)
5、南宋曾伯瞻等留名石刻	.....( 66)
6、南宋林元美等留名石刻	.....( 67)
7、南宋余襄等留名石刻	.....( 68)
8、南宋郭德进等留名石刻	.....( 69)
9、南宋林躬行等留名石刻	.....( 69)
10、南宋赵希道等留名石刻	.....( 70)
11、南宋徐明叔等留名石刻	.....( 71)

12、南宋曾顺伯等留名石刻.....	(72)
13、元偰玉立等留名石刻.....	(73)
14、明卜大同等留名石刻.....	(75)
15、赵德渊留名石刻.....	(76)
16、联合国教科文组织考察纪事留名石刻...	(76)
(二)在东峰的有 15 段	(76)
1、北宋张汝贤等留名石刻.....	(76)
2、北宋喻陟等留名石刻.....	(77)
3、北宋翟思等留名石刻.....	(78)
4、北宋蒋长生等留名石刻.....	(79)
5、北宋韦子骏等留名石刻.....	(80)
6、北宋祖无颇等留名石刻.....	(81)
7、北宋苏俊等留名石刻.....	(82)
8、北宋林述中等留名石刻.....	(83)
9、北宋林述中等留名石刻.....	(84)
10、南宋赵道甫等题名石刻.....	(85)
11、南宋诸葛麟之留名石刻.....	(86)
12、南宋冯允蹈等留名石刻.....	(86)
13、南宋林爽等留名石刻.....	(87)
14、南宋叶择父等留名石刻.....	(88)
15、元施德宽留名石刻.....	(88)
◆现代石刻	
联合国教科文组织的考察纪事留名石刻.....	(90)

概 述

九日山是全国历史文化古城——泉州辖下南安的名山胜地。它位于福建沿海泉州西北隅的晋江北岸，距泉州市区 7 公里，距南安市区 20 公里，离海 15 公里。

九日山有东西北三峰，环抱如钳。西峰约 90 米，东峰 112 米。山多巨岩悬崖，岩堈峥嵘（岩堈音 tiáo yáo，高峻，高耸。峥嵘：本文作“高峻”解）。

九日山历史悠久，见诸史籍乃始于晋代，历经隋唐五代、宋、元、明、清，迄今已有 1700 余载。

九日山名胜古迹众多，尤其到了宋代，更是文物荟萃，名重一时。其摩崖石刻，或海交祈风，或景迹题名，或登游题诗，或游览留名，或修建纪事，镌刻如林，真是“山中无石不刻字”。其中海交祈风石刻，是全国绝无仅有的瑰宝，为我国现存的古代海外交通史不可多得的重要物证，可称得上“海交勒石无双地”，因而弥显珍贵，曾于 1988 年被国务院定为全国重点文物保护单位。

九日山摩崖石刻，据志书所称，唐代就有不少骚人墨客的墨迹“在岩壁间，卒（卒，本文作“结果”解）‘磨灭不传’”，因而无法找到一块唐刻。如有宋一代，史载大理学家朱熹题刻“九日山”三字，以及诸多名宦乡贤的题诗石

海交祈风

刻，或因风化磨灭，或因流土积埋，或因后刻铲削占用，或因开山伐石，致使荡然无存。

现存的古代九日山摩崖石刻，宋刻居多，共 60 段，元刻 6 段，明刻 9 段，清刻 1 段，共计 76 段。加上 1991 年 6 月镌刻的联合国科教文组织“海上丝绸之路”考察队的纪事石刻，总计 77 段。

按位置分，西峰 48 段，东峰 29 段。

按内容分，海交祈风 13 段，景迹题名 15 段、修建纪事 7 段、登游诗刻 11 段、游览留名 31 段。

一、海交祈风

海交祈风石刻乃九日山摩崖石刻中之珍品，是“海丝”文化的瑰宝，为现存我国古代海外交通史独一无二的石刻。这类石刻全山现存 13 段，即西峰 9 段，东峰 4 段。其中明确记述直接与祈风有关的 10 段，而与海交有关以提举市舶司身份登游九日山并留名刻石的 3 段。（按《宋史》，市舶司系掌管番货海舶征权贸易之事，相当于现在的海关与外贸组织。市舶司在宋时，置提举（主官）1 员，同提举、副提举各 2 员。在元时，置提举 2 员，同提举（副职）2 员，副提举 2 员。提举一职，官阶略次于太守，经常有人专任，但有时也由泉州太守兼任）。这些

海交祈风

石刻是我国“海丝文化”的实物资料。它记载了十二、三世纪我国宋代泉州港同东南亚、印度洋、波斯湾、红海和东非这些地区的海上的经济贸易和人民之间交往的史实。

宋代的泉州港是“世界第一”的贸易大港。它是偏安东南的南宋王朝的重要经济支柱，因此受到朝廷的极大重视。当时，出入泉州港的许多番舶船队，夏季御西南风而来，冬季逐东北风而去，一年两度，熙熙攘攘。由于当时的远洋航行，专靠信风驱动，故每逢海舶往返季节，就由泉州郡守或提举市舶的主管官员，率领有关僚属到延福寺侧的通远王祠（后改称昭惠庙）举行祈求海舶顺风的典礼。时舟舶遮江，旗幡蔽日，香烟燎绕，鼓乐喧天。“车马之迹盈其庭，水陆之物充其俎”，可见其仪式之隆重。祈风典礼完成后，参与者饮宴于延福寺，并乘兴登游九日山，然后将经过简略镌刻于山中岩壁间。这就是祈风石刻的由来。

举行祈风典礼，有一年一度，也有一年两度。上半年多在阴历夏四月间为回舶祈风；下半年多在冬十、十一月为遣舶祈风。据 10 段石刻所载，在四月举行的有 4 次，在十、十一月举行的有 7 次，有一段则是夏冬两次祈风。

现将全山现存的 13 段海交祈风石刻，按照其时间、方位、崖高、字体、字径、原文，说明、注解，并将必要的译